A pique de + infinitivo



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

A punto de + infinitivo (expresa la inminencia de una acción).

Ver: A bate de + infinitivo, Estal al venil/al llegal

• Ha pegao un tropezón ahí en el lumbral qu'a pique ha estao de rompelse la cabeza con la puerta.

• Ayel qué disgusto madre, a pique d'habel salío ardiendo to'l corral. Prendió chispas a unas taramas que teniâmos ena ramá y salió ardiendo to'l tejao.

• Mira, porque me sujeté, pero estuve a pique de dal-le un porrazo y paltil-le la cara.

• La qu'ha podío liar, a pique d'habelse matao esta mañana.

Campos semánticos: Expresiones Gramática

Comentarios:

Suele usarse con el verbo estar, pero también puede usarse sin él.

Origen: Castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** toda España.

Etimología:

En castellano la expresión "**a pique**", referida a la costa, es cuando está cortada a plomo, en vertical, en acantilado, de ahí que cuando un barco se va a pique, se hunda hacia abajo. En los siglos XV y XVI existía la expresión "**estar a pique de áncora (ancla)**", cuyo significado era que el buque estaba en posición vertical con respecto al ancla y por tanto, listo para recogerla y zarpar. De ahí derivó la expresión "**el barco está a pique**" (*listo para zarpar)*.

Esa idea de *estar listo para algo* derivó en estar *a punto de hacer algo* y se generalizó fuera del lenguaje marinero para cualquier otra acción. De ahí sale nuestra expresión "**estar a pique de hacer algo**" con el mismo sentido que "**estar a punto de hacer algo**".

Esta expresión coloquial del español encontró en Peraleda especial difusión. Hasta tal punto, que es mucho más frecuente que la normal "**estar a punto de hacer algo**". Tan habitual es, que muchas veces ni siquiera se usa el verbo **estar**, simplemente "**a pique"** más el infinitivo correspondiente (*La qu'ha podío liar, **a pique** d'habelse matao esta mañana*).

Este **pique** viene probablemente del latín **picare** (*picar*), de **picus** (*pájaro carpintero*), derivado del sonido pic-pic que hace al golpear el árbol, y de donde derivó también la palabra **pico**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com